



P.H.U. HELAM
43-391 Mazańcowice 57 k/B-B
POLAND
tel. +48 33 815-62-65
tel./fax. +48 33 815 61 54
email: biuro@helam.pl
www.helam.pl

	PL	EN	DE	SK	CZ	NL	FR	IT	ES	LT	LV	EST	HU	BG	RO	HR	SI
L	Przewód prądowy (faza) BRĄZOWY	Current-carrying conductor (phase) BROWN	Netzkabel (Phase) BRAUN	Kábel pod napátím (fáza) hnědý	Vodič pod proudem (fázový): hnědý	Netsnoer (fase) BRUIN	Cordon d'alimentation (phase) BRUN	Cavo di alimentazione (fase) MARRONE	Cable de alimentación (fase) MARRÓN	Maitinimo laidas (fazė) RUDAS	Strāvas (fāzes) vads, brūns	Elektrijuhe (faas) PRUUN	Hálózati kábel (fázis) barna	Захранващ кабел (фаза) кафяв	Cablu de alimentare (fază) maro	Kabel za napajanje (faza) Smede	Napajalni kabel (faza) rjava
L1	Przewód prądowy (faza) BRĄZOWY CZARNY	Current-carrying conductor (phase) BLACK BROWN	Netzkabel (Phase) BRAUN SCHWARZ	Kábel pod napátím (fáza) hnědý	Vodič pod proudem (fázový): černý-hnědý	Netsnoer (fase) BRUIN ZWART	Cordon d'alimentation (phase) NOIR BRUN	Cavo di alimentazione (fase) MARRONE NERO	Cable de alimentación (fase) MARRÓN NEGRO	Maitinimo laidas (fazė) RUDAS JUODAS	Strāvas (fāzes) vads, brūns/melns	Elektrijuhe (faas) PRUUN MUST	Tápkábel (fázis) barna-fekete	Захранващ кабел (фаза) БРАШНО ЧЕРНО	Cablu de alimentare (fază) MARO NEGRU	Kabel za napajanje (faza) Smede-crni	Napajalni kabel (faza) rjava-črna
N	Przewód neutralny (zerowy) NIEBIESKI	Neutral (zero) conductor BLUE	Neutralleiter (Null) BLAU	Nulový kábel (modrý)	Nulový vodič (modrý)	Neutrale geleider (neutraal) BLAUW	Conducteur neutre (zéro) BLEU	Conduttore neutro (zero) BLU	Conductor protector (cero) AZUL	Neutralus laidas (nulinis) MELYNAS	Nulles vads (zils)	Nulljuhe (null) SININE	Semleges vezeték (nulla) KÉK	Неутрален проводник (нула) СИЛЕН	Conductor neutru (zero) albastru	Neutralni vodič (nula) Plava	Nevtralni vodnik (nič) modra
PE	Przewód ochronny (zerowy) ŻÓŁTO ZIELONY	Protective conductor; YELLOW-GREEN	Schutzleiter (neutral) GELB-GRÜN	Kábel uzemňenia zelenožltý	Uzemňovací vodič žltý-zelený	Beschermende geleider (neutraal) GEEL-GROEN	Conducteur de protection (neutre) JAUNE-VERT	Conduttore di protezione (zero) GIALLO-VERDE	Conductor protector (cero) AMARILLO-VERDE	Apsauginis laidininkas (nulininis) GELTONAI-ŽALIAS	Iezemējuma vads (dzeltens/zaļš)	Maandusjuhe (KOLLANE-ROHELINE)	Védővezeték (semleges) SÁRGA-ZÖLD	Защитен проводник (неутрален) ЖЪЛТО-ЗЕЛЕН	Conductor de protecție (neutru) galben-verde	Zaštitni vodič (neutralan) ŽUTO ZELENI	Zaščitni vodnik (nevtralni) ŽARKO ZELENO
	Klasa ochronna I (lampa z przewodem ochronnym)	Protective class I (lamp with a protective conductor)	Schutzklasse I (Lampe mit Schutzleiter)	Trieda ochrany I (Lampa s káblom uzemňenia)	Ochranná třída I s vstředním uzemňovacím vodičem	Beschermingsklasse I (lamp met beschermende geleider)	Classe de protection I (lampe avec conducteur de protection)	Classe di protezione I (lampada con conduttore di protezione)	Clase de protección I (lámpara con conductor de protección).	I apsaugos klasė (lempa su apsauginiu laidu)	I aizsardzības klase (lampa ar iezemējuma vadu)	Ohutusklass I (lamp maandusjuhtmega)	I. védelmi osztály (védővezetékkel ellátott lámpa)	Клас на защита I (лампа с защитен проводник)	Conductor de protecție (neutru) galben-verde	Klasa zaštite I (svjetiljka s zaštitnim vodičem)	Razred zaštite I (žarnica z zaštitnim vodnikom)
	Klasa ochronna II (lampa bez przewodu ochronnego)	Protection class II (lamp without a protective conductor)	Schutzklasse II (Lampe ohne Schutzleiter)	Trieda ochrany II (Lampa bez kábla uzemňenia)	Ochranná třída II (lampa s uzemňovacím vodičem)	Beschermingsklasse II (lamp zonder beschermende geleider)	Classe de protection II (lampe sans conducteur de protection)	Classe di protezione II (lampada senza conduttore di protezione)	Clase de protección II (lámpara sin conductor protector)	II apsaugos klasė (lempa be apsauginio laido)	II aizsardzības klase (lampa bez iezemējuma vada)	Ohutusklass II (lamp ilma maandusjuhtmega)	II védettség (védővezeték nélküli lámpa)	Клас на защита II (лампа без защитен проводник)	Clasa de protecție II (lămpă fără conductor de protecție)	Vrsta zaštite II (svjetiljka bez zaštitnog vodiča)	Razred zaštite II (svetilka brez zaščitnega vodnika)
	Przewody od strony oprawy	Conductors from light fitting side	Kabel von der Seite der Leuchte	Sieťové pripojenie symbol lampy z boku	Symbol pro pripojení k sítí, výstup ke svítidlu	Kabel van de zijant van de armatuur	Câbles sur le côté du luminaire	Cavi dal lato dell'apparecchio	Cables desde el lado de la luminaria.	Laidai iš šviestuvų pusės	Tikla savienojuma lampas pusē	Valgustipoolseid juhtmed	Kábelek a lámpatest oldalán	Кабели от страната на осветителното тяло	Cablurile din partea laterală a corpului de iluminat	Kabeli sa bočne strane svjetiljke	Kabli s strani svetilke
	Przewody od strony instalacji domowej	Conductors from house installation side	Kabel von der Hausinstallationseite	Sieťové pripojenie symbol domu z boku	Symbol pro pripojení k sítí, výstup k ložnici z boku	Kabel van de zijant van de installatie	Câbles du côté de l'installation domestique	Cavi dal lato dell'installazione domestica	Cables desde el lado de la instalación doméstica	Laidai iš namų instaliacijos pusės	Tikla savienojuma mājas pusē	Majavõrgu juhtmed	Kábelek az otthoni telepítési oldalán	Кабели от страната на домашното инсталиране	Cablurile de la partea de instalare la domiciliu	Kabeli sa strane kućne instalacije	Kabli s strani domaće namestitve
	Wtyczka elektryczna płaska	Flat electric plug	Elektrischer Stecker flach	Elektrická zástrčka	Elektrická zástrčka	Platte stekker	Prise électrique plate	Presa elettrica piatta	Enchufe eléctrico plano	Elektros kištukas plokščias	Plakana elektrības kontaktdakša	Elektripistik (lame)	Elektromos dugós csatlakozó	Електрически щепсел	Conectorul electric este plat	Električni utikač ravne	Električni vtikač ravno
	Gniazdko elektryczne	Electric socket	Steckdose	Elektrická zásuvka	Elektrická zásuvka	Stopcontact	Prise électrique	Presa elettrica	Toma de corriente	Elektros rozetė	Elektrības kontakltīgza	Pistikupesa	Elektromos csatlakozó	Електрически контакт	Priză electrică	Električna utičnica	Električna vtičnica
	Kostka łączeniowa 2 torowa	2-way connection block	2-Spur-Anschlussblock	Spojovací kostka 2-cestná	Spojovací kostka 2-cestná	2-sporen verbindingsblok	Bloc de connexion à 2 pistes	Blocco di connessione a 2 tracce	Bloque de conexión de 2 pistas	Sujungimo kaladėlė 2 polių	2-celju savienojuma bloks	2 poolusega klemmliist	2 pálya összekötő blokk	2-лентов блок за свързване	Bloc de conectare pe 2 piste	Blok za povezivanje s 2 staze	2-tirni priključni blok
	Kostka łączeniowa 3 torowa	3-way connection block	3-Spur-Anschlussblock	Spojovací kostka 3-cestná	Spojovací kostka 3-cestná	3-sporen verbindingsblok	Bloc de connexion à 3 pistes	Cubo di connessione a 3 tracce	Cubo de conexión de 3 pistas	Sujungimo kaladėlė 3 polių	3-celju savienojuma bloks	2 poolusega klemmliist	3 pálya összekötő kocka	3-стълб свързващ куб	Cub de conectare pe 3 piste	3-staza spojne kocke	3-tirna priključna kocka

- SAFETY INSTRUCTIONS	
To ensure correct use and installation, usage and functioning of the product, always follow these instructions carefully and keep them for future reference. Always switch off the power prior to installation, maintenance or repair activities. - Always consult a professional in advance for choosing the right fastener for a secure mounting of the product. - Take into account the weight of the product and the material of the mounting surface. - If in doubt, consult a qualified or licensed electrician or contact your retail outlet. Ensure the product is always installed according to relevant regulations. Certain regulations indicate that electrical products must be installed only by a licensed electrician (e.g. Part P for the UK, AS/NZS3000 IN for AUSTRALIA/NEW ZEALAND). - Always tighten the terminal screws firmly, especially attachments for low voltage wiring (12V) (if applicable). It is highly recommended to regularly check and re-tighten the terminal screws over time. - Observe the correct colour of the wiring before installation: blue (N), brown (L) and if protection class I, yellow/green (earth). - Main interior lighting with a dry cloth duster, do not use abrasives or solvents. Avoid liquids on all electrical parts. - Mount wall lights out of children's reach. - If the product is mounted on a metallic surface, this surface must be bonded to the protective earth conductor or to the equipotential bonding conductor of the installation. - Always consider all technical specifications of the product. - Immediately replace a cracked or broken translucent cover and only use manufacturer approved parts. - Keep packaging materials out of children's reach (e.g. plastic bags, ...)	
	Protection class I: The product or component has an earthing connection. The earth wire (yellow/green) has to be connected to the terminal marked with
	Protection class II: The product or component is provided with double or reinforced insulation.
	The product should only be installed indoors.
	Always take into consideration the minimum distance, as indicated on the icon, between the lamp and the lighted object.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:	
- Drill holes in the base and install the pins or hanger. - Hang the light fitting or screw it to the base - Disconnect the power supply and connect the installation conductors to the light fitting connection box. - Screw a bulb (bulbs) into the light fitting and switch the power supply on.	
	Disposal of the product.
	Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EC. Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
The product – as well as all other products from the collection – is designed, produced and tested in accordance with international/European safety standards (e.g. IEC/EN50598 ...). We warrant that the product is free from defects in materials and workmanship. This warranty is valid for two (2) years (unless otherwise stated on the packaging). In case the product turns out to be defective, we will arrange for repair or replacement free of charge. Broken glass, batteries and replaceable bulbs do not fall under the guarantee terms. The product is specifically designed and developed for domestic use only, not for commercial, trade or industrial use. Any damage caused to the product in extreme conditions (costal areas, industrial surroundings, farm environments) will not be covered by the guarantee. The period of guarantee starts from the purchase date and is only valid on presentation of the original receipt. The guarantee is void if the product has not been installed, repaired or modified according to the instructions. We do not accept any liability for damage caused as a result of misuse or wrong application of the product. To obtain service within the warranty period, please contact your dealer or visit the website: www.helam.pl, email: biuro@helam.pl	

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZNIWA	
Aby zapewnić bezpieczeństwo i bezpieczną instalację oraz użytkowania produktu, należy ściśle przestrzegać niniejszych wytycznych. Zalecane jest także zachowanie ich w wykorzystaniu w przyszłości. Przed rozpoczęciem instalacji, konserwacji lub naprawy należy bezwzględnie odłączyć zasilanie elektryczne. Do prawidłowego zamontowania produktu niezbędny jest odpowiedni zacpek – w celu jego wyboru należy zawsze skonsultować się z fachowcem. Należy wziąć pod uwagę wagę produktu i rodzaj powierzchni, na której ma być zamontowany. W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym lub licencjonowanym odpowiednimi uprawnieniami elektrykiem albo skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej. Produkt musi zostać zamontowany zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niektóre przepisy zawierają wymogi instalowania urządzeń elektrycznych przez elektryka o odpowiednich uprawnieniach (np. przepisy z części P w przypadku użytkowników z WIELKIEJ Brytanii czy przepisy AS/NZS3000 IN w przypadku użytkowników z AUSTRALII/NOWEJ ZELANDII). Należy zawsze mocno dokręcić wkręty zacisków, zwłaszcza w przypadku przewodów niskiego napięcia (12 V). Zalecane jest przypięcie przewodów zgodnie z instrukcją i dokręcenie wkrętów w zaciskach. W trakcie instalacji trzymaj pamięć o poprawnym podłączeniu przewodów odpowiednio do ich kolorów: niebieski (N, zerowy/L) oraz – w przypadku klasy ochronności I – żółty/zielony (uziemienie). Opłany należy czyścić suchą szmatką, bez użycia środków czyszczących substancje szkodliwe bądź rozpuszczalników. Chronić przedpożycy elektryczny przed kontaktem z płynami. Oświetlenie ścienne należy montować tak, aby znajdowało się poza zasięgiem dzieci. Jeśli produkt jest montowany na metalowej powierzchni, do powierzchni tej należy podłączyć przewód uziemienia lub przewód wyrównawczy instalacji. Należy zawsze stosować się do specyfikacji technicznej produktu. Pamiętać lub uszczelniać otwory podłączycielskie należy niezwłocznie wymienić, używając wyłącznie elementów dopuszczonych do użytku przez producenta. Materiały opakowania (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.	

	(klasa ochronności I): W produkcie lub jego podspodzie wykorzystano uziemienie. Przewód uziemiający (żółty/zielony) musi zostać podłączony do zacisku oznaczonego gwiazdką
	(klasa ochronności II): W produkcie lub jego podspodzie zastosowano podwójną bądź wzmożoną izolację
	Produkt przeznaczony do montażu wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	Należy zawsze zachować minimalną odległość pomiędzy oprawą oświetleniową a oświetlonym przedmiotem, wskazaną na oznaczeniu.

INSTRUKCJA MONTAŻU:	
- Wywierć w podłożu otwory i założyć kołki lub wieszak. - Zawiesz produkt lub przykręć oprawę oświetleniową do podłoża. - Załączyć napiecie w sieci i podłączyć przewody instalacyjne do kostki zaciskowej oprawy. - Wkręcić żarówkę lub żarówki do oprawy i załączyć napięcie do sieci	
	Utylizacja produktu.
	Ten produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które mogą zostać poddane recyklingowi i ponownie wykorzystane. Jeśli produkt jest oznaczony przestawionym w symbole przekreślonym kółkiem pojemnika na śmieci, oznacza to, że podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/WE. Należy zasięgnąć informacji na temat lokalnych przepisów dotyczących segregacji i zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Prosimy stosować się do obowiązujących przepisów i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami gospodarskimi domowego. Prawidłowa utylizacja produktu pomaga zapobiegać negatywnym skutkom jego oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.
Ten produkt – podobnie jak inne wyroby pochodzące ze składowej kolekcji – został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z międzynarodowymi/europejskimi normami bezpieczeństwa (np. IEC/EN50598, I). Produkt jest objęty gwarancją na wady materiałowe i wykonawcze. Gwarancja jest ważna przez okres dwóch (2) lat (o ile nie opakowaniu nie podano innej informacji). W przypadku wystąpienia wady producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia lub do nieodpłatnej wymiany produktu. Uszkodzenia elementów szklanych, jak również baterii/akumulatorów i wymienne źródła światła, nie są objęte gwarancją. Produkt został zaprojektowany wyłącznie z myślą o użytku domowym. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. Żadne szkody powstałe w wyniku oddziaływania warunków ekstremalnych (tereny nadbrzeżne, fabryczne, rolnicze) nie są objęte gwarancją. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem zakupu i dotyczy wyłącznie produktów. Produkt jest specjalnie namierzony do montażu w aplikacjach zewnętrznych. Chociaż z ziskal służący w ramach żarówki trwały, obracanie się na prodziec nie www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl	

NL - VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	
Volg de instructies nauwkeurig om zeker te zijn van correcte en veilige installatie, toepassing en werking van dit product. Bewaar de instructies zodat u deze later nog kunt doorlezen. Schakel altijd de stroom uit voordat u aan installatie, onderhoud of reparaties begint. Readpleeg voor een veilige bevestiging van het product altijd eerst een gewijfd van het product en het kiezen van de juiste bevestigingswijze. U dient rekening te houden met het gewicht van het product en het materiaal van het bevestigingsoppervlak. Readpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien of de winkler. Verzeker uzelf ervan dat het product altijd installed volgens de relevante voorschriften. Volgens sommige bepalingen dienen elektrische producten te worden geïnstalleerd door een bevoegd electricien (bijvoorbeeld de Part P-ificatie in het VK en de AS/NZS 3000:2007 in Australië/NEW ZEELAND). Draai de schroeven in de kroonsteen altijd slecht vast, vooral bij de verbinding van bedrading met een laag voltage (12V) (indien van toepassing). Het wordt nadrukkelijk aanbevolen de schroeven van de kroonsteen regelmatig te controleren en indien nodig weer vast te draaien. Houd bij het installeren rekening met de verschillende kleuren van de elektriciteitsdraden: blauw (nuldraad) en bruin (fase/raad) en bij veiligheidsklasse I, geel/groen (aarddraad). Maak binneverlichting schoon met een droge stoffdoek en gebruik geen schuursmiddelen of oplosmiddelen. Voorkom dat elektrische onderdelen in contact komen met water. Bevestig wandverlichting buiten het bereik van kinderen. Als het product op een metaal oppervlak wordt bevestigd, moet dit oppervlak in contact staan met de aardeleider of de potentiaalvereffening van de installatie. Houd altijd rekening met de technische specificaties van het product. Vervang een gebroken of gekraakt beschermglas direct en gebruik alleen onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. (Plastic zakken, etc.)	

	Veiligheidsklasse I: het product of onderdeel heeft een aardsluiting. De aarddraad (geel/groen) moet worden verbonden met de aansluitkabel die gemarkeerd is met
	Veiligheidsklasse II: het product of onderdeel heeft dubbele of versterkte isolatie
	Het product dient binnenshuis te worden geïnstalleerd.
	Houd altijd rekening met de minimumafstand tussen de lamp en het te verlichten object, zoals aangegeven op het pictogram.

MONTAGE INSTRUCTIONS:	
- Boor gaten in de basis en installeer de pinnen of hanger. - Hang de lampfitting of schroef deze aan de basis - Schakel de voeding en sluit de installatiegeleiders aan op de aansluitdoos voor lichtarmaturen. - Ontkoppel een lamp (gluulampen) in de fitting en schakel de voeding in.	
	Wegwerpen van het product.
	Uw product is ontwikkeld en geproduceerd met hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Als u uw product een afgedrukt symbool afvalcontainer ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2012/19/EC. Informeer naar het lokale systeem voor de verwerking, scheiding en het ophalen van elektrisch en elektronisch afval. Houd u aan de lokale regelgeving en gooi uw oude product niet bij het gewone huishoudafval. Middels correcte verwijdering van uw product voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
Het product is (evenals de andere producten uit deze collectie) ontworpen, geproduceerd en getest in overeenstemming met internationale/Europese veiligheidsvoorschriften (bv. IEC/EN50598). We garanderen dat het product vrij is van materiaal- of fabricage-defecten heeft. Deze garantie is twee (2) jaar geldig (tenzij anders aangegeven op de verpakking). Als het product defect blijkt te zijn, zullen wij het product kosteloos repareren of vervangen. Gebroken glas, batterijen en vervangbare lampen vallen niet onder de garantie. Het product is speciaal ontworpen en ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor handel of commerciële en industriële doeleinden. Schade aan het product als gevolg van extreme omstandigheden (kustgebieden, industriële omgevingen, landbouwomgevingen) valt niet onder de garantie. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop en is alleen geldig op vertoon van de originele kassabon. De garantie vervalt als het product niet volgens de instructies is geïnstalleerd, gerepareerd of aangepast. We zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd gebruik of verkeerde toepassing van het product. Voor service binnen de garantietermijn kunt u contact opnemen met uw verkoper of met het www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl	

CZ - RADY JAK SPRÁVNE POUŽÍVAT SVÍTLIDLA	
Pro zajištění správné a bezpečné instalace, použití a funkce výrobku vždy pečlivě dodržujte tyto pokyny a uchovávejte si je pro budoucí použití. Před provedením instalace, údržby nebo oprav vždy vypněte napájení. Před montáží vždy nejprve kontaktujte profesionála z oblasti osvětlení, který vám pomůže se správným upravením výrobku. Vezměte v úvahu hmotnost výrobku a typ materiálu, ze kterého je vyroben povrch pro upravení. V případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným či licencovaným elektrikářem. Zjistěte, aby byl výrobek vždy instalován podle příslušných předpisů. Některé předpisy uvádějí, že elektrické výrobky musí instalovat pouze licencovaný elektrikář (například část P platná pro Velkou Británii, AS/NZS3000 IN pro AUSTRÁLIÍ/NOVÝ ZELAND). Vždy pevně utáhněte šrouby svorek, zvláště upevnění nízkonapěťových vodičů (12 V) (v případě potřeby). Důležité se doporučuje šrouby svorek pravidelně kontrolovat a dotahovat. Před instalací si prohlédněte příslušné barvy kabeláže: modrá (N), hnědá (L), a je-li přítomna ochranná třída I, žlutá/zelená (uzemnění). K udržbě vnitřního osvětlení používejte suchou prachovku. Nepoužívejte abrazivní látky ani rozpouštědla. Nikdy nepoužívejte kapalnou na žádné elektrické součásti. Nástěnná svítidla namontujte mimo dosah dětí. Pokud je výrobek namontován na kovový povrch, musí být tento povrch připojen k ochrannému uzemňovacímu vodiči nebo vodiči instalace (viz příloha). Vždy vezměte v úvahu výškový technický údaj výrobku. Prasklý nebo roztřížený příslušný kryt vždy vyměňte a používejte pouze dle schválené výrobcom. Obalové materiály (například plastové sáčky apod.) uchovávejte mimo dosah dětí.	

	Třída ochrany I: Výrobek nebo součást jsou připojeny k uzemnění. Uzemňovací vodič (žlutý/zelený) musí být připojen ke svorce označené
	Třída ochrany II: Výrobek nebo součást jsou dodávány se zvýšenou nebo zesílenou izolací.
	Výrobek smí být instalován pouze v interiéru.
	Vždy vezměte v úvahu minimální vzdálenost (kterou udává ikona) mezi světlem a osvětleným objektem.

MONTÁŽNÍ NÁVOD:	
- Vyvrtejte otvory v základně a nainstalujte kolíky nebo závěs. - Zavěste světlo nebo jej přišroubujte k základně - Odpojte napájecí zdroj a připojte instalační vodiče ke svorkovnici. - Zaskruťte žárovku (žárovky) do svítidla a zapněte napájení.	
	Likvidace výrobku.
	Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a součástí nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen symbolem přeškrtnutého koše na smetí, znamená to, že výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/ES. Zjistěte si informace o místním systému likvidace odpadů, třídění a sběru elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních předpisů a neodkládejte staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace výrobku pomůže omezit nepříznivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.
Výrobek (a také všechny ostatní výrobky z kolekce) je navržen, vyroben a testován v souladu s mezinárodními a evropskými bezpečnostními standardy (např. IEC/EN50598). Zaručujeme, že výrobek nevykazuje vadu materiálu a dílenského zpracování. Tato záruka platí dva (2) roky (pokud není na obalu uvedeno jinak). V případě, že se výrobek ukáže jako vadný, zařídíme jeho bezplatnou opravu nebo výměnu. Rozšíří se, balení a výměnné žárovky nejsou kryty podmínkami záruky. Výrobek je speciálně naměřen a vynutit pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční, obchodní ani průmyslové použití. Žádná poškození výrobku vzniklá v důsledku extrémních podmínek (pobřeží obilné, průmyslové prostředí, farmy) nejsou kryta zárukou. Záruční řízení začíná běžet datem nákupu. Záruka je platná pouze při předložení originální účtenky. Záruka poskytlá platnosti, pokud výrobek nebyl nainstalován, opraven nebo upraven podle pokynů. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za poškození způsobená nesprávným použitím nebo nesprávnou aplikací výrobku. Chociaż ziskal służący w ramach żarówki trwały, obracanie się na prodziec nie www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl	

FR - INSTRUCTIONS DE SECURITE	
Afin de garantir une installation et une utilisation sûres et adéquates, ainsi qu'un bon fonctionnement du produit, suivez toujours attentivement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur. Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation. Consultez toujours un professionnel pour choisir l'attache adéquate pour une fixation sécurisée du produit. Prenez en compte le poids du produit et les matériaux de la surface de fixation. En cas de doute, consultez un électricien qualifié ou sous licence ou contactez votre revendeur. Assurez-vous que le produit est toujours installé conformément aux réglementations applicables. Certaines réglementations stipulent que les produits électriques doivent être installés par un électricien qualifié (réglementations « Part P » pour le Royaume-Uni, AS/NZS3000 IN pour l'Australie et la Nouvelle Zélande, etc.). Veillez à toujours bien serrer les vis de borne, en particulier pour les accessoires des installations à basse tension (12 V) (le cas échéant). Il est fortement recommandé de contrôler et de resserrer régulièrement les vis de borne au fil du temps. Soyez attentif à la couleur des câbles avant l'installation : bleu (N), marron (L) et jaune-vert (masse) si l'appareil appartient à la classe I. Entrez l'éclairage intérieur avec un chiffon en tissu sec, n'utilisez pas d'abrasifs ni de solvants. Évitez tout contact des pièces électriques avec des liquides. Installez les appliques murales hors de portée des enfants. Si vous fixez le produit sur une surface métallique, celle-ci doit être reliée au conducteur de terre ou au conducteur d'équipotentialité de l'installation pour des raisons de sécurité. Tenez toujours compte de l'ensemble des caractéristiques techniques du produit. Un cache transluide fissuré ou cassé doit immédiatement être remplacé. Utilisez exclusivement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. (sacs en plastique, etc.)	
	Protection de classe I : le produit ou composant est équipé d'une prise de terre. Le câble de terre (jaune-vert) doit être connecté à la borne marquée du symbole
	Protection de classe II : le produit ou composant est fourni avec une isolation double ou renforcée.
	Le produit doit uniquement être installé en intérieur.
	Tenez toujours compte de la distance minimale, telle qu'indiquée sur l'icône, entre la lampe et l'objet éclairé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:	
- Percez des trous dans la base et installez les goupilles ou le centre. - Accrochez le luminaire ou vissez-le à la base - Débranchez l'alimentation électrique et connectez les conducteurs d'installation à la boîte de dérivation du luminaire. - Visser une ampoule (ampoules) dans le luminaire et allumer l'alimentation	
	Votre produit a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que celui-ci relève de la directive européenne 2012/19/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de mise au rebut, de collecte et de tri des produits électriques et électroniques en fin de vie. Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas votre ancien produit au rebut avec vos déchets ménagers. La mise au rebut adéquate de votre produit permet de protéger l'environnement et la santé.
Ce produit (comme tous les autres produits de la gamme) a été conçu, fabriqué et testé conformément aux normes de sécurité européennes et internationales (par ex. IEC/EN50598, « CE »). « CE » Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts de fabrication et d'assemblage. Cette garantie est valable deux (2) ans (sauf mention contraire sur l'emballage). Si le produit se révèle défectueux, nous nous chargeons gratuitement de sa réparation ou de son remplacement. Le verre, les piles et les ampoules remplacées endommagées ne sont pas couverts par la garantie. Le produit a été spécialement conçu et développé pour un usage domestique uniquement ; il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Aucun dommage causé au produit résultant de l'utilisation dans des conditions extrêmes (zones côtières, environnements industriels et environnements agricoles) ne sera couvert par la garantie. La période de garantie commence à partir de la date d'achat du produit et n'est valable que sur présentation du reçu d'origine. La garantie est nulle si le produit n'a pas été installé, réparé ou modifié conformément aux instructions. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée du produit. Pour obtenir une assistance pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur ou www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl	

SK - RADY AKO SPRÁVNE POUŽÍVAT SVETÍDLÁ	
Aby ste zaručili správnu a bezpečnú inštaláciu, používanie a fungovanie výrobku, vždy dôkladne dodržiavajte tieto pokyny a uchovajte si ich na budúce použitie. Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou vždy vypnite napájanie zariadenia. Pri výbere správneho spôsobu upevnenia na bezpečnú montáž produktu sa vždy vopred poraďte s odborníkom. Zohľadnite hmotnosť produktu a materiál povrchu určeného na montáž. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného alebo licencovaného elektrikára alebo svojho predcu. Uistite sa, že produkt je nainštalovaný podľa príslušných predpisov. Niektoré smernice namáhajú inštaláciu elektrických zariadení výlučne licencovanými elektrikármi (napr. smernica Par P pre Spojené kráľovstvo alebo nariadenie AS/NZS3000 IN pre AUSTRÁLIU/NOVÝ ZELAND). Prípravky skrutky vždy pevne dotiahnite, hlavne pri nštavovch pre rozvod nízkého napätia (12 V) (ak sa používa). Dôležité odporúčame pravidelnú kontrolu a opätovné dotiahnutie pripäčiek skrutiek. Pri inštalácii dodržujte správnu farbu vodičov: modrý (N) a hnedý (L) a pri triede ochrany I žltý/zelený (uzemňovanie). Interiérové svietidlá utierajte suchou látkovou prachovkou, nepoužívajte drsné prostriedky ani rozpúšťadlá. Dbajte na to, aby elektrické časti výrobku nepřišli do kontaktu s teklutinami. Nástenné svietidlá upevnite mimo dosahu detí. Ak montujete produkt na kovový povrch, tento povrch musí byť spojený s ochranným uzemňovacím vodičom alebo vodičom vyrovnávajúcim potenciál elektrickej inštalácie. Vždy zohľadnite výškový technický špecifikácie produktu. Prasklý alebo poškodený príslušný kryt ihneď vymeňte a používajte iba dle schválené výrobcom. Balovací materiály (napríklad plastové obaly ...) uchovávajú mimo dosahu detí.	

	Trieda ochrany I: produkt alebo komponent má uzemňujúcu svorku. Uzemňujúci vodič (žltý/zelený) musí byť pripojený na svorku označenú
	Trieda ochrany II: produkt alebo komponent sa dodáva s dvojito alebo spevnou izoláciou.
	Produkt sa smie inštalovať iba v interiéri.
	Vždy zohľadnite minimálnu vzdialenosť medzi svetidlom a osvetľovaným objektom vyznačenú na ikone.

NÁVOD NA MONTÁŽ:	
- Vyvrtejte otvory v základni a nainstalujte kolíky alebo vešák. - Zaveste světlo nebo ho přišroubujte k základně - Odpojte napájecí zdroj a připojte instalační vodiče ke svorkovnici. - Zaskruťte žárovku (žárovky) do svítidla a zapněte napájení.	
	Likvidácia produktu.
	Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Ak je na produkte vytlačovaný symbol přeškrtnutého koše na smetisko, znamená to, že sa na tento produkt vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2012/19/ES. Informujte sa o miestnom systéme likvidácie, separovania a zberu elektrických a elektronických produktov. Dodržiavajte miestne pravidlá a nekladte výrobky do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia
Tento produkt – ako aj ostatné produkty z našej sortimentu – bol navrhnutý, vyrobený a testovaný v súlade s medzinárodnými/europejskými bezpečnostnými predpismi (napr. IEC/EN 60598, I). Zaručujeme, že produkt neobsahuje žiadne materiálové ani konštrukčné chyby. Záruka platí dva (2) roky (ak na obale nie je uvedené inak). V prípade reklamácie, že produkt je chybný, zariadíme bezplatnú opravu alebo náhradu. Na rozšírenie záruky, balenie a výmenné žiarovky sa nevzťahujú pravidlá záruky. Produkt je špeciálne namierený a vykonaný výhradne na domáce použitie a nie na komerčné, obchodné ani priemyselné využitie. Záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenie produktu v extrémnych podmienkach (pobřeží obilné, průmyslové prostředí, farmy) nejsou kryta zárukou. Záruční řízení začíná běžet datem nákupu. Záruka závisí výhradně na předložení originálního dokladu o koupi. Záruka se nevztahuje na produkty, které nebyly nainstalovány, opravené nebo upravené podle pokynů. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za poškození způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou aplikací výrobku. Chociaż ziskal służący w ramach żarówki trwały, obracanie się na prodziec nie www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl	

SI - BIZTONSÁGI HINTŐK

• Um die korrekte und sichere Installation, Nutzung und Funktion des Produkts sicherzustellen, befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

• Schalten Sie die Stromversorgung vor Installationen-, Wartungs- und Reparaturarbeiten stets ab.

• Wenden Sie sich zunächst immer an einen Experten, um die richtige Befestigung für eine sichere Montage des Produkts zu gewährleisten. Berücksichtigen Sie dabei das Gewicht des Produkts sowie die Beschaffenheit der Montageoberfläche.

• Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten bzw. lizenzierten Elektriker zu Rate, oder wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Installieren Sie das Produkt stets unter Beachtung der entsprechenden Vorschriften. Einige Vorschriften fordern, dass elektrische Produkte nur von einem lizenzierten Elektriker installiert werden (z. B. Part P für GB, AS/NZS3000 in für AUSTRALIEN/NEUSEELAND).

• Ziehen Sie die Klemmschrauben immer fest an, insbesondere bei Befestigungen für Niederspannung (12 V) (sofern zutreffend). Es wird nachdrücklich empfohlen, die Klemmschrauben regelmäßig zu überprüfen und nachzuziehen.

• Achten Sie vor der Installation auf die richtige Farbe der Leitungen: blau (N), braun (L) und bei Schutzkleidung, gelb/grün (Erde).

• Pflegen Sie die Beleuchtung in geschlossenen Räumen mit einem trockenen Reinigungstuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Vermeiden Sie den Kontakt von Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen.

• Montieren Sie Wandcluchten außerhalb der Reichweite von Kindern.

• Wenn das Produkt an einer nicht freigelegten Stelle angebracht wird, muss diese mit dem Schutzblech oder dem Potenzialausgleichsleiter der Installation verbunden sein.

• Berücksichtigen Sie stets alle technischen Daten des Produkts.

• Tauschen Sie gesprungene oder gebrochene transparente Abdeckungen sofort aus, und verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller geprüfte Ersatzteile.

• Verpackungsmaterialien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen (z. B. Kunststoffbeutel usw.).

 Schutzklasse I: Das Produkt bzw. die Komponente hat einen Schutzleiter. Dieser Schutzleiter (gelb/grün) muss an den Anschluss mit der Kennzeichnung „angebracht werden“.

 Schutzklasse II: Das Produkt bzw. die Komponente weist eine doppelte oder verstärkte Isolierung auf.

 Das Produkt sollte ausschließlich in geschlossenen Räumen installiert werden.

MONTAGEANLEITUNGEN

1. Bohren Sie Löcher in die Basis und installieren Sie die Stifte oder den Aufhänger.

2. Hängen Sie die Leuchte ein oder schrauben Sie sie an die Basis.

3. Trennen Sie die Spannungsversorgung und verbinden Sie die Installationsleiter mit der Leuchtenanschlusbox.

4. Schrauben Sie eine Glühlampe in die Leuchte und schalten Sie die Stromversorgung ein.

• Entsorgung des Produkts.

 Ihr Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Befindet sich das Symbol (durchgehende Abfallboxe auf Rückseite) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2012/19/EG gilt. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Abfälle nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Abfälle werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Das Produkt – sowie alle anderen Produkte der Palette – wurden gemäß den internationalen europäischen Sicherheitsstandards (z. B. IEC/EN60598), entwickelt, hergestellt und getestet. Wir gewährleisten, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie ist für zwei (2) Jahre gültig (sofern nicht anderweitig auf der Verpackung angegeben). Falls das Produkt defekt ist, ersetzen wir die Installation bzw. den Ersatz. Gebrochenes Glas, Batterien und austauschbare Lampen unterliegen nicht den Garantiebedingungen. Das Produkt wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt, nicht für die kommerzielle, gewerbliche oder industrielle Nutzung. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die bei dem Produkt durch extreme Bedingungen entstehen (Küstengebiet, Industrieumgebungen, ländliche Umgebungen). Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum und gilt nur bei Vorlage des Originalbelegs. Die Garantie ist ungültig, wenn das Produkt nicht gemäß den Anweisungen installiert, repariert oder modifiziert wurde. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch eine falsche Verwendung des Produkts entstehen. Um einen Garantieservice innerhalb der Garantiezeitdauer zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.

HU – BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

• A megfelelő és biztonságos felhasználás, használat és működés érdekében minden esetben kövesse a jelen útmutatót, és őrizze meg azokat későbbi felhasználás érdekében.

• A szerelés, karbantartás és javítás előtt minden esetben vágja le az áramellátást.

• A biztonságos rögzítés érdekében a megfelelően által kvalifikált szakember vagy szakember segítségével, vegye figyelembe a készülék súlyát és a fal szerkezetét.

• Ha a készülék megreng, fel, forduljon szakképzett vagy hivatalos villanyszerelő szakemberhez, vagy tájékoztassa a termék megvásárlásának helyén. A termék az érvényes szabványoknak megfelelően szerelt fel. Vannak olyan előírások, melyek megszabják, hogy elektronikus termékek kizárólag hivatalos villanyszerelő szakember szerelheti fel (pl. a „P” jelű rész az Egyesült Királyság, az AS/NZS3000 in jelölést pedig Ausztrália és Új-Zéland esetében).

• A csavarokhoz nagy erősen, különösen a kis feszültségű vezetékek (12 V) tartozóknak esetében (ha vannak olyanok). Nyomatékosan ajánljuk a csavarok szorításának rendszeres ellenőrzését, és időnkénti ismételt megvizsgálását.

• Szerelés előtt ellenőrizze a vezetékek színét: kék (N), barna (L) és I-es osztályú védőszigetelés esetében sárga-zöld (föld).

• A belső világítótesteket száraz kezekkel szelje ki, ne használjon izzószálú hatású fűtőszigetelőket és oldószerrel. Ugyeljen arra, hogy az elektronikus részek ne kerüljenek kapcsolatba folyadékokkal.

• A fal lámpák új szerelése fel, hogy azokhoz gyermek ne férhesseken hozzá.

• Amennyiben a termék felülete sérült, rozogott, a felületnek megfelelő védőfólia hiányzik, vagy egy azonos feszültségű oszlopként vezetővel kell rendelkeznie.

• Tartsa szem előtt a termék valamennyi műszaki paraméterét.

• A repedezett és törött lámpatest bontást haladéktalanul cserélje ki, a cseréhez kizárólag a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.

• A csomagolóanyagokat (pl. műanyag tasakok, ...) tartsa gyermekektől távol.

 I-es védettségi osztály. A termék vagy alkatrész földelő csatlakozóval ellátott. A földvezetéket (sárga/zöld) a jelű csatlakozóhoz csatlakoztassa.

 II-es védettségi osztály. A termék vagy alkatrész dupla vagy megerősített szigeteléssel rendelkezik.

 A termék csak beltéri használatra szolgál.

 Tartsa be az ikonon jelzett minimális távolságot a lámpatest és a megvilágított objektum között.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Fúrjon lyukakat az alátámasztó, és szerelje be a csapokat vagy a fogantyút.

2. Csukja le a fényt vagy csavarja be az alátámasztó.

3. Húzza ki a tápfeszültséget, és csatlakoztassa a telepítendő tápfeszültséget a fényszállító dobozhoz.

4. Csavarjon ki egy izzó (izzók) a világítás és kapcsolja be a tápfeszültséget.

• A termék hulladékkezelése.

 A termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. A termékhez kapcsolódó ártalmatlanítási keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméknek vonatkozik a 2012/19/EC európai irányelv. Tájékoztató az elektronikus és elektronikus hulladékok hulladékgyűjtésének helyi feltételeiről. A helyi szabványok figyelembevételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. A feleslegessé vált termék helyes ártalmatlanításával segít kiküszöbözni a környezeti és az emberi egészségre ártalmas hatásokat.

A termék tervezése, gyártása és tesztelése – a sorozat más termékeihez hasonlóan – a nemzetközi/európai biztonsági követelmények szabványainak (pl. IEC/EN60598) – megfelelően történik. Szavatoljuk, hogy a termék anyaga és kivitelezése hibamentes. A szavatossági idő két (2) év (kérvé, ha a csomagolásban lévő időintervallum szerepel). Amennyiben a termék hibásnak bizonyulna, kérésmentesen megvizsgáljuk, illetve kicseréljük azt. A törött üvegre, elemekre és egyéb alkatrészekre szavatosság nem vonatkozik. A termék kifogásoltan kizárólag otthoni használatra tervezett és fejlesztett, a kereskedelmi vagy ipari felhasználás nem megengedett. A termék széleskörűs körülmények (tengerparti területek, ipari és mezőgazdasági környezeti) között éri károsodásra a szavatosság nem vonatkozik. A garancia időtartama a vásárlás napjával kezdődik, és csak a vásárlást igazoló eredeti bizonylat felmutatásával érvényesíthető. A szavatosság érvényét veszti abban az esetben, ha a terméket nem az utasításoknak megfelelően szerelték fel, javították meg, illetve alkatrészt cseréltek ki. Nem vállalkunk felelősséget a termék nem rendelkezésszerű vagy hibás használatából eredő károkért. A szavatossági időn belüli szervizszolgáltatás igénybe vételéhez forduljon a termék forgalmazójához vagy www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.

HR - SIGURNOSNE UPUTE

• Kako biste osigurali pravilnu i sigurnu montažu, upotrebu i rad proizvoda, obavezno pažljivo slijedite ove upute i spremite ih za buduće potrebe.

• Prije montaže, održavanja ili servisiranja obavezno isključite napajanje.

• Priklom odabira odgovarajuće spojice za sigurnu montažu proizvoda obavezno se unaprijed posavjetujte sa stručnjakom. Uzimajte u obzir težinu proizvoda i materijal površine na montažu.

• Ako niste sigurni, zatražite savjet od kvalificiranog/licenciranog električara ili se obratite prodavaču. Proizvod obavezno montirajte u skladu s odgovarajućim propisima. Postoje propisi koji nalažu kako električne proizvode smiju montirati isključivo licencirani tehničari (npr. Part P za UK, AS/NZS3000 in za AUSTRALIJU / NOVI ZELAND).

• Obavezno čvrsto zategnite vijke na priključku, posebice nastavke niskonaponskog ožđenja (12 V, ako je primjenjivo). Preporučujemo da vijke na priključku redovito provjeravate i prema potrebi zategnete.

• Priklom montaže pratite odgovarajuću boju žica: plava (N), siva (L) i u slučaju zaštitne klase I, žuta/zelena (uzemljenje).

• Unutarnosti rasvjetnog tijela održavajte suhom krpom, nemojte koristiti abrazivna sredstva ili otapalo. Pazite da tekućina ne dođe na električne dijelove.

• Zdjna svijetla montirajte izvan dohvata djece.

• Ako proizvod montirate na metalnu površinu, ta površina mora biti uzemljena ili povezana s ekvivalentnim provodnikom priklom montaže.

• Obavezno razmotrite sve tehničke specifikacije proizvoda.

• Odmah zamijenite napukao ili slomljeni proizvod poklopac i koristite isključivo dijelove koje je odobrio proizvođač.

• Ambalaže materijale (primjerno, najlonske vrećice) držite izvan dohvata djece.

 Proizvod montaže isključivo u zatvorenom prostoru.

 Obavezno pazite na najmanju udaljenost između svjetiljke i predmeta kojega osvjetljava (naznačena na ikoni).

 Klasa zaštite I: proizvod ili komponenta imaju priključak za uzemljenje. Kabel za uzemljenje (žuti/zeleni) morate priključiti u priključak označenom zvijezdicom.

 Klasa zaštite II: proizvod ili komponenta imaju dvostruki ili ojačanu izolaciju.

UPUTE ZA KVALITETU:

1. Izbušite rupe u postolju i postavite vijke ili vijčalu.

2. Spustite svjetiljku ili prihvrtite je na podnožje.

3. Odvojite napajanje i spojite instalacijske vodiče na priključnu kutiju za svjetlo.

4. Uvratite žarulju u žarulju i uključite napajanje.

• Odlaganje proizvoda na kraju radnog vijeka.

 Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje. Kada se na proizvodu nalazi simbol prečišćenog spremnika za sakupljanje otpada, to znači da se na njega odnosi europska direktiva 2012/19/EC. Upoznatelj se s lokalnim sustavima za odlaganje, razdvajanje i prikupljanje otpadnih električnih i elektroničkih proizvoda. Poštujte lokalne propise i stave proizvode nemojte odlagati s uobičajenim kućanskim otpadom. Odgovarajućim odlaganjem proizvoda sprječite će se moguće negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.

Proizvod – kao i svi ostali proizvodi iz kolekcije – dizajniran je, proizvede i ispitao u skladu s međunarodnim/europskim sigurnosnim standardima (npr. IEC/EN60598). Jamčimo kako proizvod zadovoljava zahtjeve kvalitete i sigurnosti. Ovo jamstvo vrijedi dvije (2) godine (osim ako na pakiranju ne piše suprotno). Ako se proizvod pokvari neispravnom, organiziramo ćemo njegov besplatan popravak ili zamjenu. Slomljeno staklo, baterije i izmjenjive žarulje nisu pokrivani jamstvom. Proizvod je označen i izrađen za upotrebu u kućanstvu, a ne za trgovanje, komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Odstojanje na proizvodu uzrokovano upotrebom u ekstremnim uvjetima (obalna područja, industrijska okruženja, farme) nisu pokrivena jamstvom. Jamstveno razdoblje započinje od datuma kupnje i vrijedi samo u slučaju prilaganja originalnog računa. Jamstvo nemoguće uvažiti ako ste proizvod montirali, servisirali ili modificirali na način protivljamstva. Ne preuzimamo odgovornost za štetu prouzročenu pogrešnom uporabom ili nepravilnom primjenom proizvoda. Kako biste osigurali pravo na servis unutar jamstvenog razdoblja, obratite se svom distributeru ili www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.

RO - INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE ÎN SIGURANȚĂ ALE PRODUCĂTORULUI

• Pentru a asigura instalarea, utilizarea și funcționarea corectă și sigură a acestui produs, urmați întotdeauna cu strictețe aceste instrucțiuni și păstrați-le în vederea consultării ulterioare.

• Opriți întotdeauna alimentarea electrică înainte de lucrările de instalare, întreținere sau reparări.

• Consultați întotdeauna în prealabil un profesionist pentru a alege dispozitivul de fosec adecvat pentru instalarea produsului. Luați în considerare greutatea produsului și materialul suprafeței de instalare.

• Dacă aveți necurățenii, consultați un electrician calificat și autorizat sau contactați magazinul de la care ați achiziționat produsul. Asigurați-vă că produsul este întotdeauna instalat în conformitate cu regulamentele aplicabile. Anunțați regulamentele specifică faptul că produsele electrice pot fi instalate numai de către electricieni autorizați (de ex. Partea P pentru MAREA BRITANIE, AS/NZS3000 in pentru AUSTRALIA / NOUA ZEELANDĂ).

• Strângerea întotdeauna ferm suruburile necesare. În special la conexiunile cablurilor de joasă tensiune (12 V) (dacă este cazul). Este recomandabil să verificați și să strângeți din nou suruburile necesare la intervale regulate.

• Respectați codificarea cromatică a firelor de instalare: albastru (neutru), maro (fază) și, pentru echipamentele cu clasă de protecție I, galben/verde (masă).

• Curățați lumina interioare cu o lavetă umezită din material textil, nu utilizați materiale abrazive sau solvenți. Evitați aplicarea de lichide pe componentele electrice.

• Nu montați lumina de penel la îndemână copililor.

• Dacă produsul este montat pe o suprafață metalică, asigurați-vă suprafața trebuie să fie conectată la un conductor de împământare de protecție sau la conductorul echipamentului la instalație.

• Luați întotdeauna în calcul toate specificațiile tehnice ale produsului.

• Înlocuiți medii de capacitate transparente scrise sau șterse, utilizând numai piese aprobate de către producător.

• Nu lăsați materialele de ambalare (de ex. pungile de plastic) la îndemână copililor.

 Clasa de protecție I: produsul sau componenta are o conexiune la masă. Firul de masă (galben/verde) trebuie conectat la borna marcată cu un asterisc.

 Clasa de protecție II: produsul sau componenta are izolație dublă sau ranforsată.

 Produsul trebuie instalat numai în interior.

 Respectați întotdeauna distanța minimă, indicată de pictograma, între lampă și obiectul iluminat.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE:

1. Găsiți pozițiile în bază și instalați știfturile sau cuiul.

2. Așezați dispozitivul de iluminare sau îl înșurubați la bază.

3. Deconectați sursa de alimentare și conectați conductorii de instalare la cuffa de conectare a luminii.

4. Înșurubați un bec (becuri) în dispozitivul de iluminare și porniți sursa de alimentare.

• Eliminarea la deșeurile a produsului:

 Produsul dvs. este proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Produsele pe care este aplicat simbolul unui toambon barst sunt acoperite de Directiva Europeană 2012/19/CE. Informații în privința sistemului de eliminare, separare și colectare a deșeurilor provenite din produse electrice și electronice. Respectați regulamentele locale și nu eliminați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminați corect la deșeurile a produsului dvs. va contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și sănătatea oamenilor.

Produsul, împreună cu toate celelalte produse din această colecție, este proiectat, produs și testat în conformitate cu standardele internaționale/europene de siguranță (de ex. IEC/EN60598). Garantăm faptul că produsul nu conține deșeurile înăd de materiale utilizate și de manoperă. Garanția este valabilă timp de doi (2) ani (cu excepție cazul în care pe ambalaj se specifică alte informații). În cazul în care produsul este defect, vom efectua repararea sau înlocuirea gratuită a acestuia. Stădă speta achiziției și becurile de schimb nu sunt acoperite de garanție. Produsul este proiectat și dezvoltat special pentru utilizarea casnică, nu și pentru utilizarea comercială, economică sau industrială. Nicio deteriorare adusă produsului de către condițiile externe (zonele de coastă, medii industriale sau agricole) nu va fi acoperită de către garanție. Perioada de garanție începe la data achiziției și va fi validată numai prin prezentarea chitanței originale. Garanția va fi anulată dacă produsul nu a fost instalat, reparat sau modificat în conformitate cu instrucțiunile. Nu acceptăm responsabilitatea pentru avarii apărute ca urmare a urmare a urmare a aplicării necorecte a produsului. Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, contactați distribuitorul sau www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.

BG - ИНСТРУКЦИИ

• За гарантиране на правилния и безопасен монтаж, употреба и функциониране на продукта винаги следвайте тези инструкции внимателно и ги съхранявайте за справка в бъдеще.

• Винаги спийрайте притока на ел. енергия преди започване на монтаж, техническо обслужване или ремонт.

• Създайте правенствен цент на проводниците при монтаж: син (N), кафяв (F) и при клас на защитна класа I: жълто-зелен (земля).

• При смяняне се консултирайте с квалифициран специалист или се консултирайте с магазина на дребно. Уверете се, че продуктът е инсталиран винаги в съответствие със съвременните технически изисквания. Някои правила изискват електричните продукти да се инсталират само от квалифициран специалист (например, Part P за Обединено кралство, AS/NZS3000 in за АВСТРАЛИЯ/НОВА ЗЕЛАНДИЯ).

• Винаги затягайте джобите винтовете на клемите, особено приставите за нисковоолни проводници (12 V) (ако е приложимо). Силно се препоръчва редовно да проверявате и затягате отново винтовете на клемите.

• Създайте правенствен цент на проводниците при монтаж: син (N), кафяв (F) и при клас на защитна класа I: жълто-зелен (земля).

• Подцаткайте вътрешното осветление със суха кърпа, не използвайте абразивни препарати или разтворители. Избягвайте попадането на течности върху всички електрически части.

• Монтирайте стенните осветителни тела извън достъпа на деца.

• Ако продуктът се монтира върху метална повърхност, тя трябва да бъде свързана със защитен проводник за заземляване или с проводника за изравняване на потенциалите на електрическата инсталация.

• Винаги се съобразявайте с всички технически характеристики на продукта.

• Изхвърляйте незабавно напукания или счупен прозрачен капак и използвайте само части, одобрени от производителя.

• Дръпте опаковъчните материали далеч от деца. (Напр. найлонови торбички,...)

 Защита от клас I: продуктът или компонентът има проводник за заземляване. Този проводник (жълто-зелен) трябва да се включи към изхода, обозначен със знак „*“.

 Защита от клас II: продуктът или компонентът се предоставя с двойна или подсилена изолация.

 Продуктът трябва да си монтира само в затворени помещения.

 Винаги вземайте предвид минималното разстояние, както е посочено на иконата, между лампата и осветявания обект.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ:

1. Пробийте дупки в основата и монтирайте цифровите или окъваните.

2. Закачете осветителното тяло или го завийте към основата.

3. Изключете захранването и свържете проводниците за монтаж към кутията за свързване на осветителното тяло.

4. Завийте кутията (кукии) в осветителното тяло и включете захранването.

• Изхвърляне на продукта:

 Вашият продукт е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към продукта е прикрепен този символ на зряването контейнер, това означава, че издетното се покрива от Европейска Директива 2012/19/ЕО. Моля, информирайте се относно местната система за изхвърляне на отпадъци, разделена и събиране на електрически и електронни продукти. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си продукти с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на продукта ви ще спомогне за предотвратяването на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Продуктът – както и всички други продукти от колекцията – е проектиран, произведен и изпитан в съответствие с международните/европейските стандарти за безопасност (напр. IEC/EN60598).). Ние гарантираме, че на продукта няма дефекти в материалите и работната част. Тази гаранция е валидна в продължение на две (2) години (освен ако на опаковката не е посочено друго). В случай че продуктът се окаже дефектен, ще осигурим ремонта и замаяната безплатно. Случено стъкло, батерии или замаяните лампи не влизат в гаранционите условия. Продуктът е проектиран и разработен специално само за домашна употреба, не комерсиална, търговска или промишлена употреба. Остатъци повреди, причинени на продукта в екстремни условия (брегови зони, промишлено обкръжение, фермерски зони) няма да бъдат покрити от гаранцията. Гаранционният период започва от датата на покупка и важи само за предоставяне на оригиналната касова бележка. Гаранцията се отменя, ако продуктът не е монтиран, ремонтиран или модифициран съгласно инструкциите. Не поемаме отговорност за щети, причинени в резултат на неправилна употреба или припокане на продукта. За да получите обслужване в рамките на гаранционния срок, моля, свържете се със своя търговец или www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.

SI - VARNOSTNA NAVODILA

• Da zagotovite pravilno in varno namestitve, uporabo in delovanje izdelka, vedno natančno upoštevajte ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

• Pred namestitvijo, vzdrževanjem ali popravilom vedno izklopite napajanje.

• Predhodno se vedno posvetujte s strokovnjakom, da boste izbrali pravo zaporko za varno pritrditev izdelka. Pri tem upoštevajte težo izdelka in material površine namestitve.

• Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim električarjem ali se obrnite na prodajalca. Izdelek mora biti vedno nameščen v skladu z veljavnimi predpisi. Nekateli predpisi zahtevajo, da električne izdelke lahko namestitve samo usposobljeni električari (npr. del P za Združeno kraljestvo, AS/NZS3000 in za Avstralijo/Novo Zelandijo).

• Vijake priključke vedno trdno privijte, predvsem nastavke za nizkonaponske kable (12 V) (če je primerno). Zelo priporočljivo je, da redno preverjate in privijate vijake priključkov.

• Pri namestitvi upoštevajte barve kablov: modra (N), rjava (L), pri zaščitenem razredu I pa rjava/zelena (ozemljevalje).

• Ne uporabljajte vse tehnične specifikacije izdelka.

• Počeni ali zlonjen prosimo pokrov takoj zamenjajte in uporabljajte samo dele, ki jih priporoča proizvajalec.

• Embalažni material hranite izven dohвата otrok (npr. plastične vrečke ...).

 Zaščiten razred I: izdelek ali komponenta ima ozemljitveni priključek. Ozemljitvena žica (rumena/zelena) mora biti priključena na priključek z oznako „*“.

 Zaščiten razred II: izdelek ali komponenta ima dvojno ali okrepljeno izolacijo.

 Izdelek lahko namestite samo v zaprtih prostorih.

 Vedno upoštevajte najkrajšo razdaljo med svetliko in osvetljenim predmetom, ki je navedena na ikoni.

NAVODILA ZA MONTAŽO:

1. V podnožju izvrtajte luknje in namestite zaščitni ali obesalo.

2. Obesajte svetilnico vijak ali ga privijte na podnožje.

3. Odklopite napajanje in priključite nastavitelne vodnike na priključno omario svetlobnega priključka.

4. Privijte žarnico (žarnice) v svetilnico vložek in vklopite električno napajanje.

• Odlaganje izdelka.

 Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova. Če je izdelek opremljen s simbolom prečišćenega spremnika za sakupljanje, to pomeni, da je pri ravnanju s tem izdelkom treba upoštevati evropsko direktivo 2012/19/EC. Poznamo naše s lokalnih predpisih za ločeno zbiranje električnih in elektroniških izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise in ne odlagajte starega izdelka skupaj z običajnim gospodinjstvom odpadki. S pravilnim odlaganjem izdelka priporočamo k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in človeško zdravje.

Vsi izdelki v seriji so zasnovani, izdelani in prečiščeni v skladu z mednarodnim/evropskim varnostnim standardom za varnost, IEC/EN60598). Zagotavljamo, da izdelek nima okvar zaradi materialov in izdelave. Garancija velja dve (2) leti (če na embalaži ni navedeno drugače). Če se izkaže, da je izdelek okvarjen, bomo zagotovili brezplačno popravilo ali zamenjavo. Garancijski pogoji ne vključujejo počenega stakla, okvarjenih baterij in sijalk za enkratno uporabo. Izdelek je zasnovan in izdelan izključno za domačo uporabo in ni primeren za komercialno, trgovsko ali industrijsko uporabo. Garancija ne pokriva poškodovanja izdelka v ekstremnih pogojih (obalna območja, industrijska območja, kmetije). Garancija obdobje začne veljati z dnem nakupa in garancija je veljavna samo ob predložitvi originalnega potrdila o nakupu. Če izdelka ne namestite, popravljate ali spreminjate v skladu z navodili, razveljavljate garancijo. Ne prevzemamo odgovornosti za poškodovanje zaradi izločanja ali napake pri uporabi. Za pridobitev servisa med garancijskim obdobjem se obrnite na prodajalca ali www.helam.pl, e-mail: biuro@helam.pl.